

Guillaume Favre an August Wilhelm von Schlegel La Grange (Genf), 10.08.1816

Empfangsort	Coppet
Anmerkung	Empfangsort erschlossen.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.8,Nr.36
Blatt-/Seitenzahl	4S. auf Doppelbl., hs. m. U.
Format	19,8 x 12,2 cm
Editionsstatus	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
Editorische Bearbeitung	Dänekas, Laura · Stieglitz, Clara
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-21]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-21/briefid/4326 .

[1] Je voudrais beaucoup, Monsieur, être en état de répondre à vos questions d'une manière qui pût vous satisfaire, j'en serais très fier & très content. Je ne l'espère pas mais je vous dirai ce que ma mémoire et quelques livres me fournissent.

1°. Je suis mal au fait des découvertes très modernes sur Veies. On s'est beaucoup disputé sur sa situation, Mazzochi la plaçait à Città Castellana, mais à tort. Il s'est querélé là dessus avec Nardini qui s'approchait plus de la Verité en désignant un lieu près de l'Isola Farnese. Zanchi l'a indiquée ailleurs & j'ai quelque idée que de nouvelles découvertes faites, je crois, par un nommé Georgi, ont ramené à l'opinion de Nardini qui est aussi celle de Danville. En l'adoptant je pense que cette ville aurait été visible depuis les hauteurs de Rome & je me fonde sur ce que M^r Sickler la marque à l'horizon dans l'espèce de Panorama qu'il a publié des environs de Rome & dont le Centre est la Villa Mellini sur le Monte Mario

2°. Servius Tullius est nommé Mastarna dans un discours de Claude au sénat qui se lit sur une table de cuivre (Gruter Thes. Inscr. p.502). Voici le passage: Regem Servium Tullium gente Tuscum, hæc nomina Romam demum delatum adoptavisse quum antea Tuscè nomen ei Mastarna fuisset. c'est un monument fort curieux.

[2] 3°. Si M^r Niebuhr pense que les Romains avaient d'anciennes poésies Epiques, il doit en apporter les preuves, & l'on ne peut sans cela admettre une pareille supposition. Les Latins & les Romains eurent, comme tous les autres peuples, des poésies Rythmiques, qui égayaient leurs fêtes publiques & particulieres et qui pouvaient bien contenir quelques traits de leur histoire ou quelques allusions. Mais ces poésies étaient, ce me semble, tout à fait Lyriques et je ne connais aucune indication ni positive ni vague de Poesies Epiques. Les Vers Saturniens, les Vers Saliens, les Vers Fescenniens me paraissent tous du genre Lyrique. Voici quelques passages sur cette poésie.

Servius ad Virg. Georg. II.v.385: Carminibus Saturnio metro compositis: quod ad rhythmum solum vulgares componere consueverunt.

Tibull.II.1.51: Agricola assiduo primùm satiatus aratro
cantavit certo rustica verba pede

Et satur arenti primùm est modulatus avená

Carmen, ut ornatos diceret ante Deos.

Horace parle aussi de cette antique poésie Champetre Epit 2.lib.2=

Satyr.1.7. que Virgile designe ainsi

coloni

Versibus incomptis ludunt risuque soluto

[3] peu à peu ces rythmes Saturniens furent assujettis à une sorte de mètre irregulier suivant Asconius Pédianus, & c'est ainsi, au jugement d'Ennius, que Mævius écrivit son poeme sur la guerre Punique . C'est ce même vers qu'Horace nomme horridus numerus Saturnius, & vestigia ruris. Mais il parait que ce premier degré de perfectionnement, tout faible qu'il était, devait être le résultat des liaisons avec les Grecs & Terentianus Maurus exprime cette opinion:

quem credidit vetustas

tamquam Italis repertum

Saturnium vocandum.

Sed origo Græca

illique metron istud

certo modo dederunt

&c

S'il y avait eu des poésies épiques ou historiques chez les Latins ou chez les Romains, il serait bien extraordinaire qu'aucun des auteurs qui parle d'Albe & de l'origine de Rome ou des ~~tems~~ qui de l'histoire de ses rois n'eut invoquée leur témoignage. Par exemple sur l'origine de Rome Denys d'Halic^e, Festus & Plutarque citent une multitude d'opinions différentes qu'ils rapportent toutes à des historiens et il ne paraît pas que ceux-ci aient eu des poésies italiennes pour matériaux. On cite des Annales, des livres des Pontifes, des libri lintei, des généalogies, mais jamais des poésies. Je ne me souviens pas que dans les Fastes d'Ovide, immense recueil de traditions elles soient jamais invoquées en témoignage. Dans la plus ancienne & la plus auguste des [4] fêtes du Latium, dans la célébration des fêtes latines, sur le M^e Albain, cérémonie qui date des Aborigènes, qui fut renouvelée par des motifs d'ambition par Tarquin et continuée sous la république on voit des sacrifices, des repas, des jeux assez bizarres, mais il n'est jamais question de traditions historiques conservées par des poésies.

Puisque vous le trouvez convenable j'enverrai mon extrait à M^r Pictet pour être inséré dans la Bibl^e Univ^e. J'y ferai quelques changements & j'oterais le grec, parce que je n'ai pas les mêmes droits que Boccace pour donner des citations en cette langue. Quant au passage de Pausanias je l'ai exactement copié & j'ai cru en le lisant (comme je puis le lire, c.a.d. fort mal) que ἀντὶ se rapportait à ελασματι ἀλλω. - Je vous remercie de la tradⁿ italienne de votre lettre-

Il existe quelques écrits de l'abbé Sallier, de M^r de Pouilly, pour & contre la certitude de l'hist^e romaine des premiers tems: si vous ne les connaissez pas ils pourraient vous intéresser.

Je compte aller vous faire une visite un de ces matins: en attendant je vous serai obligé de dire à M^r de Staël que la connaissance qu'il m'a procurée de M^r de Brême m'a été fort agréable

Recevez, Monsieur, mes compliments empressés

G^{m^e} Favre Bertrand

La Grange 10. Aoust 1816.

Namen

Anville, Jean Baptiste Bourguignon d'

Asconius Pedianus, Quintus

Boccaccio, Giovanni

Breme, Ludovico di

Claudius I., Römisches Reich, Kaiser

Dionysius, Halicarnassensis

Ennius, Quintus

Festus, Rufius

Giorgi, Andreas

Gruterus, Janus

Horatius Flaccus, Quintus

Lévesque de Pouilly, Louis Jean

Mazzocchi, Domenico

Naevius, Gnaeus

Nardini, Famiano

Niebuhr, Barthold Georg

Ovidius Naso, Publius

Pausanias, Periegeta

Pictet, Marc-Auguste

Plutarchus

Sallier, Claude

Servius

Sickler, Friedrich

Staël-Holstein, Auguste Louis de

Tarquinius Superbus, Lucius

Terentianus, Maurus

Tullius, Servius

Vergilius Maro, Publius

Zanchi, Carlo

Orte

Alba Longa

Civita Castellana

Colli Albani

Isola Farnese (Rom)

La Grange (Genf)

Monte Mario (Rom)

Rom

Veji

Villa Mellini (Rom)

Werke

Claudius I., Römisches Reich, Kaiser: Tabula Lugdunensis

Gruterus, Janus: Inscriptiones Antiquae

Horatius Flaccus, Quintus: Epistulae

Horatius Flaccus, Quintus: Saturae 1

Mazzocchi, Domenico: Veji defensi

Naevius, Gnaeus: Bellum Punicum

Nardini, Famiano: Roma antica

Ovidius Naso, Publius: Fasti

Pausanias, Periegeta: Graeciae descriptio

Servius: In Vergilii carmina commentarii

Terentianus, Maurus: De metris

Tibullus Albius: Elegien

Vergilius Maro, Publius: Georgica

Zanchi, Carlo: Il Vejo illustrato

Periodika

Bibliothèque universelle des sciences, belles-lettres, et arts

Bemerkungen

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors